

MODULE de CATALAN

RESPONSABLE

Vincent CONDAT

ENSEIGNANT

Yolanda CHUMILLAS

CONTACT

yolanda.chumillas@insa-lyon.fr

PRÉREQUIS

Niveau B1 (DELE ou INSA).

HORAIRES

Semestre 1 - Mercredi 18h-20h

DESCRIPTIF

Comme le disait le célèbre ingénieur et grammairien catalan Pompeu Fabra: “mon objectif principal était de présenter le catalan tel qu’il se parle”. Cette phrase illustre le but de ce module qui, par l’acquisition de connaissances linguistiques, permet à l’étudiant d’avoir des bases pour s’exprimer dans la langue de nos riverains du sud. Etant donné que l’apprentissage de la culture et de la langue est un des moyens pour s’intégrer à une société, ce cours est destiné à tout étudiant qui souhaite faire un échange académique, avoir une expérience professionnelle ou qui est simplement intéressé par la culture et la langue d’une des régions catalanophones : la Catalogne, la Communauté valencienne, les Îles Baléares ou même Andorre.

Les langues employées lors du cours sont le catalan et l’espagnol. Au tout début du semestre, la distinction sera bien marquée: les leçons sur la culture se feront en espagnol, les cours de langue, en catalan. Cependant, au fur et à mesure des sessions, la partie de civilisation sera présentée de plus en plus dans la langue de Pompeu Fabra afin d’instaurer un environnement bilingue dans la salle semblable à la Barcelone d’aujourd’hui.

Dans l’intention de mieux comprendre nos voisins, non seulement les étudiants simuleront des situations réelles dans cette langue, dans le niveau visé qui est le niveau débutant mais ils travailleront aussi des sujets plus pointus tels que l’histoire, le savoir-faire, les traditions ainsi que l’actualité qui sont des éléments clés pour dépasser les stéréotypes et pour interpréter et apprécier une pensée différente à la nôtre.

COMPÉTENCES

Ciblées

- CECRL :

- Comprendre, parler et écrire niveau A1 (catalan) ;
- Perfectionnement de la compréhension orale et écrite (espagnol) ;
- S’exprimer oralement en continu et prendre part à une conversation (espagnol);

- INSA, *Référentiel de compétences en Humanités* :

2. Travailler, apprendre, évoluer de manière autonome



Mobilisées

- CECRL :

Comprendre, parler et écrire niveau A1 (catalan) ;

S'exprimer oralement en continu et prendre part à une conversation (espagnol)

- INSA, Référentiel de compétences en Humanités :

3. Interagir avec les autres, travailler en équipe.

7. Travailler dans un contexte international et interculturel.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- Badia, D. (2010). *Llengua Catalana. Nivell Llindar 1*. Vic: Edicions l'Alber.

- Bernardó, C., & Giralt, J. (2011). *Català Inicial. Programa d'acollida*. Badalona i Sant Adrià: Consorci per a la Normalització Lingüística.

- Generalitat de Catalunya. (2018, 05 17). *Gencat*. Récupéré sur <http://web.gencat.cat/ca/inici/>

- Generalitat de Catalunya. (s.d.). *Jocs lic*. Departament d'educació.

- Govern d'Andorra. Ministeri d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació. Servei de Política Lingüística. . (2006). *Català bàsic en imatges*. Andorra La Vella : Departament de Turisme del govern d'Andorra i Enciclopèdia Catalana, SA.

- TV3. (2018, 05 17). *TV3*. Récupéré sur <http://www.ccma.cat/tv3/>

MODALITÉS DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Les étudiants seront évalués en contrôle continu par rapport à des éléments liés à la langue catalane ainsi qu'à la culture vus en cours. Cette évaluation est constituée de quatre activités:

- Débat(s) en espagnol sur un aspect historique et/ou d'actualité (travail en groupe).

- Dissertation en espagnol sur une problématique liée à la culture catalane (exercice individuel).

- Evaluation niveau débutant sur les aspects linguistiques du catalan (exercice individuel).

- Petit exposé en catalan sur un sujet adapté au niveau débutant en lien avec la culture et/ou la langue de la région (présentation individuelle ou en binôme).